

漢語知識講話

同义词和反义词

高庆赐 著

新知識出版社

漢語知識講話

同義詞和反義詞

高慶賜 著

新知識出版社

一九五七年·上海

內 容 提 要

這本書是根據初中課本《漢語》“詞匯綱”中“同義詞和反義詞”部分編寫的，目的在供給教師們和一般讀者以比較廣泛而深入的參考知識。內容包括漢語中同義詞的性質、同義詞的來源、同義詞的類型、反義詞的性質、反義詞的作用等等。作者比較全面而系統地分析了有關漢語同義詞和反義詞各方面的問題，並且着重說明了辨別同義詞的方法和反義詞在漢語中的特殊作用。

漢語知識講話

同 義 詞 和 反 義 詞

高 慶 賜 著

*

新 知 識 出 版 社 出 版

(上海湖南路9號)

上海市書刊出版業營業許可証出 015 號

中科藝文聯合廠印刷 新華書店上海發行所總經售

*

開本：787×1092 1/32 印張：1 15/16 字數：38,000

1957年6月第1版 1957年6月第1次印刷

印數：1—40,000本

統一書號：9076·21

定 價：(6) 0.18 元

《漢語知識講話》出版說明

《漢語知識講話》是一套比較系統的、有關漢語知識的參考讀物。

這套小冊子是根據人民教育出版社出版的初級中學課本《漢語》來選題的，共分六組：第一組是緒論部分；第二組是語音部分；第三組是文字部分；第四組是詞匯部分；第五組是語法部分；第六組是修辭部分。各組的分冊書名，分別在各組中刊出。詞匯部分這一組有下面四個分冊：

詞是什麼？

洪篤仁著

普通話詞義

何靄人著

同義詞和反義詞

高慶賜著

普通話詞匯

張世祿著

這套《漢語知識講話》，是供給中學漢語教師和一般讀者參考和閱讀的，希望它能够在漢語教學和語文學習中起一些補助作用。內容和編輯工作上的缺點，我們非常希望各方面給予指教。

新知識出版社編輯部

目 錄

一	漢語的同義詞是非常豐富的	1
二	同義詞研究的主要對象	4
三	同義詞的相同部分是什麼?	7
四	同義詞的細微差別表現在哪些方面?	14
五	同義詞是怎樣產生的?	25
六	漢語同義詞有哪些類型?	34
七	反義詞的性質	41
八	反義詞的作用	49
九	哪些詞類有反義詞?	54

一 漢語的同義詞是非常豐富的

漢語的同義詞是非常豐富的。拿“看”這樣一個動詞來說，跟它意義相近的詞就有很多。隨便翻開几篇課文，我們都可以看到，在不同的場合，我們的作者使用不同的詞，表達意義上的細微差別。如在“忙抬頭一看，只見一輛三套膠皮輪大車陷在泥坑里了”①的句子裡，同時用“看”和“見”，一個表示一般的看，一個表示已經看到。在“從篷隙向外一望，蒼黃的天底下，遠近橫着几个蕭索的荒村，沒有一些活氣”②的句子裡，用“望”表示向遠處看去。在“几千雙眼睛都盯着你；看你穿着戰士的制服，看你挂上銀質的獎章”③的句子裡，用“盯”表示集中力量看着一個人；用“看”表示看着个別的动作。在“我們到天安門的時候，看見那里早就站滿了人，多得望不到邊，望不到頭”④的句子裡，用“看見”表示看到，用“望”表示向遠處看。在“我到底見着我晝思夜想的毛主席，見着我們全國人民的也是我自己的大恩人了”⑤的句子裡，又用“見着”表示已經看到了。在“羅文應望一家糖食

① 馬烽《結婚》。

② 魯迅《故鄉》。

③ 李祿《這樣的戰士》。

④ 郝建秀《進京日記》。

⑤ 同上。

舖里瞟了一眼”①的句子里，用“瞟”表示斜着眼睛略略看了一下。在“他觉得这一瞟还不够分明，就索性停下來瞧了一瞧”②的句子里，用“瞧了一瞧”表示比“瞟了一眼”多看了一会儿。在“罗文应非看下去不可”③的句子里，又用“看下去”表示不停地看。④

我們曾經就帶有“看”的意义的同义词，包括現代漢語里的和古代漢語里的，常用的和不常用的，口头的和書面的，試作分析。从这样的分析里，我們發現在歷史發展的过程中人們为了表达細微差別的意义創造了六七十個跟“看”意义相近的詞，光是大的差別就有十七八種之多。表示一般的看的，有“看”“瞧”(kiáu, 如“我去瞧一瞧”)“瞅”(chǒu, 如“我沒瞅見他”)“視”(如“視而不見”)“瞷”(lou, 如“讓我瞷一瞷”)。表示已經看到的，有“見”“看見”“看到”“睹”(dǔ, 如“先睹為快”，“有目共睹”，“熟視無睹”，“這是眾所目睹的”)。表示向遠處看的，有“望”(如“望塵莫及”，“登高遠望”)“眺”(tiào, 如“登樓遠眺”)“眺望”“瞭”(liào, 如“你在遠處瞭着點兒”)“瞭望”“矚”(zhǔ, 如“高瞻遠矚”)。表示向上看的，有“瞻”(zhan, 如“瞻前顧後”)“瞻仰”“仰視”。表示向下看的，有“瞰”(kàn, 如《後漢書》“云車千余，瞰臨城中”)“鳥瞰”(從高處往下看)“俯視”。表示回頭

① 張天翼《羅文應的故事》。

② 同上。

③ 同上。

④ 詞尾“着”“了”“下去”以及重疊式“瞧了一瞧”是表示變化的語法成分，與詞匯意義不同。

看和四外看的，有“顧”(gù，如“回顧”“四顧”)“眷”(guàn，《詩經》有“眷言顧之”的詩句)“盼”(pàn，如“左顧右盼”)“張”(如“東張西望”)“張望”。表示偷偷地看的，有“窺”(kuī)“睇”(dì)“覘”(zhān)“覷”(kù)“瞧”。表示集中力量看的，有“盯”(dīng)“瞄”(miáo，如“遠遠地瞄着他”)“瞄準”“矚”(zhǔ，從遠處注視，如“高瞻遠矚”)“注視”。表示張大眼睛、生着氣看的，有“瞪”(dèng，如“你瞪着我做什么?”)“瞋”(chēn，如《史記》“項王瞋目叱之”)“瞠”(chēng，如“瞠目相視”)。表示眼睛斜着向旁邊看的，有“睥睨”(pìnì，如《史記》“侯生下見其客朱亥，睥睨故久立”)“睨”(如《中庸》“睨而視之”)“睇”(lài，如“明眸善睇”)。表示向前直看的，有“眈”(chí，如《史記》“目眈不禁”)。表示略略一看的，有“瞟”(piǎo)①“瞥”(piē，如“只是瞥了一眼”)“望”(如“望了一望，沒仔細看”)“流覽”。表示仔細看的，有“察”(如《說文》“視而可識，察而見意”)“觀察”“相”(xiàng，如“相機行事”“相面”)。表示下對上的，有“覲”(gǐn，如“朝覲”)，“省”(hǐng，如“省親”)。表示上對下的，有“視察”“檢閱”“鑒”(jiàn，如“台鑒”)“照”(如“台照”)“照看”(如“照看小孩子”)。表示所看的對象場面大的，有“觀”(如“觀禮”“觀戰”“坐井觀天”)“觀看”“閱”(如“閱兵”)。表示所看的對象是文字的，有“閱”(如“閱卷”)“覽”(如“博覽古今”)“閱覽”“閱讀”。表示親自看到的，有“目擊”。

通過這樣的分析，我們可以看到漢語是怎樣豐富多采。至於上邊所提到的各種差別，當然還是比較粗糙的。如果細緻地研究

① 也表示斜着眼向旁邊看。

起來，我們可以把它們划分成为各种各样的同義詞組。例如以“看”的意義做中心，我們可以把它“看、瞧、瞅、視、瞷、睹、望、眺、瞭、矚、瞻、瞰、顧、眷、盼、張、窺、睇、覘、覷、盯、瞄、瞪、瞋、瞟、睨、眯、眙、瞵、瞥、察、相、覲、省、鑒、照、觀、閱、覽”等等分做一組，以“望”的意義做中心，我們可以把它“望、眺、瞭、矚、眺望、瞭望”等等分做一組。這些詞的時代來源不同，方言色彩不同，但在漢語發展過程中，都被吸收到文學語言中來，豐富了漢語的表達能力。單拿現代漢語來說，我們只能以現代漢語書面語言或口頭語言中所使用的詞做研究的對象，把它們同古代漢語里的或現代方言里的詞分開，例如開頭我們引用的例句里所提到的那些詞，“看、見、望、盯、看見、瞵、瞧”，就是普通話——漢民族共同語里的詞。研究現代漢語書面或口頭所用的同義詞，對於我們是更有意義的。

二 同義詞研究的主要對象

“同義詞”這個術語是指那些標志着同一對象、但在意義色彩上彼此有差別、或者在修辭意味上不同的詞^①。通常叫作“等義詞”的，意義色彩或修辭意味實際上未必完全相等。例如“父親”和“爸爸”兩個詞，看起來它們的意義沒有一點兒分別，可是在使用上並不完全一樣。在書面語言中或在比較莊重的場合，通常用“父親”，但在當面稱呼的時候只能用“爸爸”，表示親切的感

^① 參看卡謝耶娃等著《英語詞匯學》俄文版第29—30頁，1955。

情。“母親”和“媽媽”也是这样。“母親”的意義比較嚴肅，而且可以有引申的或者比喻的意義。在詩里头我們可以見到“祖國，我的母親”“和平——人類的母親”一類的句子。“媽媽”就不能這麼用。可見從意義色彩或修辭意味上說，這一類的詞並不是完全相等的。這樣看來，從“同義詞”中分出“等義詞”來是沒有必要的。我們知道，只有那些在上下文中隨便替換而不覺得有絲毫差別的詞，才是一種完全同義的詞，如“英里”叫作“哩”，“教室”也叫“課室”“課堂”“講堂”，“衣服”也叫“衣裳”，“紙烟”也叫“香烟”等等。事實上，這樣的同義詞在語言中是很少的。因此也就不必另立名目。

同義詞也可以說就是意義相近的詞。有人特別標出“近義詞”或“近義詞”的名稱，表明這一類的詞是意義相近的，應該說也沒有這種必要。可是必須肯定：我們絕對不能按照字面的意思把“同義詞”理解為“意義相同的詞”。蘇聯語言學家布達哥夫教授在所著《語言學概論》里曾指出：“學校語法課本通常是把同義詞當作‘發音不同而意義相同的’詞來解釋的。像這樣的定義是錯誤的，因為如果這樣解釋，同義詞中最主要的東西——表述各種細微差別的意義，就會完全喪失。”①

所以，研究同義詞應該拿表述各種細微差別的意義的詞作主要對象。這是我們所最感興趣的。例如“天氣”和“氣候”是同義詞。可是它們在意義上是有細微差別的。“天氣”是大气在短時間內的變化現象，“氣候”是一段時期里天氣反復變化中的常態或規律。“成就”和“成績”是同義詞。可是，“成就”是指事業上所得

① 布達哥夫著《語言學概論》，第33頁，時代出版社，1956。

到的成功，“成績”是指學習上或工作上所做出的成果。“性質”“品質”和“性格”是同義詞。可是“性質”是指一切事物所具有的本性、本質，詞義範圍最大，“品質”是指人或者抽象事物的性質，詞義範圍比較小，“性格”專指人所具有的一種特性，詞義範圍比之“性質”“品質”可以說最小。“暴露”和“揭露”是同義詞。可是，“暴露”是指有意或無意地顯出隱藏的事物或思想，“揭露”是指有目的地公開別人所隱藏的事情。“濫用”和“亂用”是同義詞。可是，“濫用”是指漫無限制地使用，“亂用”是指不合規律地使用。“努力”和“竭力”是同義詞。可是，“努力”是指一般的用力去做，“竭力”是指用盡力量去做。“誤解”和“曲解”是同義詞。可是，“誤解”是指偶然誤會別人的意思，“曲解”是指故意歪曲別人的原意。“堅決”和“堅定”是同義詞。可是，“堅決”是指人在態度、行動方面有決心，“堅定”是指人在立場、主張方面穩定、不動搖。“充分”和“充足”是同義詞。可是，“充分”是指比較抽象事物的够用，“充足”是指比較具體事物的够用。“親熱”“親密”和“親切”是同義詞。可是，“親熱”是指人的態度方面的表現，“親密”是指人與人之間的來往關係，“親切”是指內心流露出來的真摯、懇切的感情。“優秀”“優良”和“優異”是同義詞。可是，“優秀”適用於人或者事物，“優良”“優異”只適用於事物，在程度上“優異”一般說比“優秀”高一些，“優秀”比“優良”又高一些。從這些例子里，我們可以看出，同義詞最主要的作用是表述各種各樣的細微差別的意义。這是同義詞研究的主要對象。

至於同一事物在各地方言中的不同的名稱，以及所有沒有什麼細微差別的意义的方言詞，乃是規範化的主要對象，它們是

不是被吸收到民族共同語里來都成問題，更不用說作為同義詞研究的對象了。例如“玉蜀黍”在各地方言中有“玉米、老玉米、苞米、棒子、包米、包谷、玉茭、蜀米、六谷、包蘆、苞黍、珍珠米、玉秫秫”各種名稱，在現代漢語規範化的過程中，作為民族共同語的詞的，恐怕只能留下比較普遍通行的“玉米”。“蚜蟲”在各地方言中有“蚜蟲、膩蟲、蟻蟲、蜜蟲、油蟲、旱蟲”各種名稱，也只能留下比較普遍通行的“蚜蟲”。“肥皂”和“胰子”，“自行車”（北京通行）“腳踏車”（上海通行）和“單車”（廣州通行），在規範化的過程中只能留下其中一個名稱。同樣，由於翻譯外國語言的名稱或根據外國語言創造新詞的人不同，時地不同，採用的方式不同，外來語詞方面也可能產生許多同義詞。這也是規範化的對象。例如“汽水”上海叫“荷蘭水”，“冰淇淋”廣州叫“雪糕”，“保險”廣州叫“燕梳”，“民主”曾譯作“德莫克拉西”，“維生素”曾譯作“維他命”，“邏輯學”曾譯作“論理學”，“托辣斯”也叫“企業合同”，“唯物主義”又叫“唯物論”，“燃燒彈”又叫“燒夷彈”，“照相機”又叫“攝影機”，“水泥”叫“洋灰”，也叫“水門汀”。在規範化的過程中，我們要保留前一個，去掉後一個。^①

三 同義詞的相同部分是什麼？

前邊我們說，同義詞是那些在意義色彩上微有差別或者在

① 詳見鄭奠《現代漢語詞匯規範問題》，見《現代漢語規範問題學術會議文件匯編》，科學出版社，1956。

修辞意味上不同的詞。在那里，我們特別強調指出同義詞的一方面的特点——表述各种細微差別的意义。这里，我們要討論同義詞的相同部分的問題。

同義詞之所以成为一組一組的同義詞，不只因为它们有細微差別，也因为它們有相同部分。有相同部分，也有細微差別，这是同義詞的主要性質。

列宁告訴我們說：“任何个別的东西都是(这样或那样地)一般的東西。”①从每組同義詞里面，我們也可以看到這兩种東西：一般的東西和个別的東西。例如“看、瞧、瞟、望、見”五个詞，它們中間的一般的東西是“看”的概念，个別的東西是每个詞所表示的有关“看”的概念的某一方面。“看”是一般的看，“瞧”是略略一看或偷偷看，“瞟”是斜着眼睛略微一看，“望”是抬头向远处看，“見”是已經看到，这些都是个別的東西。同義詞的形成，就它們的相同部分來說，是靠它們都有共同的“一般”的東西。由于有了这种共同的“一般”的東西，几个或几十个不同的詞就可以联系起來形成一个同義詞組。

具体地說，同義詞里面的共同的一般的東西可以从“意义”和“語法”兩方面來理解。

(一)意义方面 我們已經指出，同義詞一方面在意义上有相同的地方，一方面在意义色彩上或修辞意味上有細微的差別。这里我們着重說明一下它們在意义上相同的一面。例如“傳染”通常指把疾病从一个人傳給另一个人，“感染”通常指人們通过寫作、談話或行动，用自己的見解或體驗等去感动或影响別人，

① 列宁《黑格尔“邏輯学”一書摘要》第216頁，人民出版社，1953。

引起別人的共鳴，①“沾染”通常指物體染上了髒的東西，也指人們染上了不良的習慣。這三個詞在意義色彩上是有細微差別的。可是，它們都有通過一定的事物給自己或別人染上一些什麼的意思。這是它們相同的部分。因此，“傳染”“感染”和“沾染”形成一組同義詞。“失望”指所希望的未能實現或未能完全實現，“絕望”指沒有一點希望。這兩個詞在意義上是有細微差別的。可是，它們都有由於沒有希望而感到頹喪的意思。“妨礙”指形成一種障礙使事情不能順利進行，“妨害”指使事物受到損害。這兩個詞在意義上也是有細微差別的。可是，它們都有使什麼受到不利的影響的意思。因此我們說，“失望”和“絕望”是同義詞，“妨礙”和“妨害”是同義詞。

同義詞在意義上必須有這樣的共同性；沒有這樣的共同性就不能成為同義詞。例如“休養”指休息、保養，使身體恢復健康，“修養”指道德、學問、技能等方面受過教育或鍛煉。這兩個詞沒有共同的意義。“繁華”指市面興盛，“豪華”指建築、器物的華麗而名貴。這兩個詞沒有共同的意義。“工作”作為名詞來說，指某種勞動、某種職務或某種職業，“義務”指法律上或道義上應盡的職責。這兩個詞也沒有共同的意義。它們都不是同義詞。

有些詞在意義上有關係，可是它們之間已經有了本質的而不是細微的差別，也就失掉了意義上的共同性。例如“馬”和“白馬”，“菜”和“白菜”，“樹”和“柳樹”，“杯子”和“玻璃杯”，“作家”和“小說家”，前一個在邏輯學上是所謂“類概念”，後一個是“種概念”。它們中間有本質上的差別。（同一個同義詞組中的詞

① “感染”也可以指受疾病的傳染。

所表示的概念，是邏輯學上所謂“同一關係”，不是“從屬關係”。“種概念”是從屬於“類概念”的，它們之間的關係是“從屬關係”。所謂“同一關係”就是按概念的內涵來說可能有差別，但所指的是同一個對象。）因此，有人把“狼”和“野獸”看成同義詞是不妥當的。

同樣，那些同一類的不同種的東西，也不是同義詞。例如“衣服”同“西服”“制服”的關係。“衣服”是一般性較大的類概念；“西服”“制服”都是一般性較小的種概念。“西服”“制服”同“衣服”不是同義詞，它們彼此之間也不是同義詞。我們知道，當某些“種概念”隸屬於同樣一個“類概念”的時候，那麼這些“種概念”彼此之間就處於“同位關係”之中，它們的“外延”並不彼此相合，不是概念的“同一關係”。又如“城市”對“首都”來說是類概念，“首都”對“北京”來說也是類概念，這三者都不是同義詞。因此有人把“雪白、灰白、蒼白”看成同義詞是不正確的。它們是“同位關係”的概念，不是“同一關係”的概念。

那些原來具有共同意義但由於補充意義超出共同意義的範圍以外的詞，雖然它們在意義上仍有聯繫，也不能看作同義詞。例如“勞動”和“苦干”並不是同義詞，因為“苦干”具有“吃力的勞動”這個補充的意義。^①這個補充的意義成了這個詞的詞義的主要部分而不是附加部分。

此外，有些詞雖然習慣上經常互相代替，因為意義上沒有共同的地方，也不能看做同義詞。例如“成就”和“結果”，儘管習慣

① 克留耶娃《俄語同義詞》，見《俄語同義詞、反義詞及同音異義詞研究》，第11—13頁，時代出版社，1955。

上互相代替，也不是同義詞。“結果”是指一般的結果；“成就”是指“事業上所得到的成功”，同它同義的詞應該是“成績”。“成就”和“收穫”習慣上雖然也經常互相代替，但是這兩個詞在意義上實際並沒有共同的地方。“成就”是指事業上所得到的成功，“收穫”是指所得到的物質上或精神上的好處。

(二)語法方面 詞是有類別的。這種類別是指詞在語法上的分類，如名詞、形容詞、動詞等等。同義詞所研究的主要是詞的詞匯意義。因此有人主張分列同義詞組的時候，可以不管詞的類別。有的語言的同義詞詞典就是把意義相近的名詞、形容詞、動詞等都列在一組同義詞之下。有的語言的同義詞詞典是按詞類分列同義詞組。目前我國語言學界對於這個問題的看法也不一致。有人認為“我們在分列同義詞組的時候，能照顧到詞類還是好的”。有人認為“詞匯上的同義詞，在語法方面並不一定是同屬於一個詞類”。①

我們認為同義詞一定要按照詞類來划分。名詞同名詞、形容詞同形容詞、動詞同動詞分列同義詞組。不屬同一詞類的詞，尽管看起來詞匯意義相近，也不歸在一個同義詞組。因為名詞、形容詞和動詞，在意義方面都有它們各自的特征。表示人和事物的詞是名詞，表示性質或狀態的詞是形容詞，表示動作、行為或變化的詞是動詞。在意義方面它們是有顯著的區別的，因而在用法上也有很大的差異。就拿在意義上有直接聯系的“畫兒”和“畫”、“蓋兒”和“蓋”來說吧，前者所表示的是具體的事物，后者所表示的是看得見的動作。它們所表示的是兩種不同的意義，我們不能

① 見《語文學習》1956年7月號第32—33頁。

把它們看成同義詞。同樣，形容詞“充分”“充足”是同義詞，它們同動詞“充滿”就不是同義詞。“充滿”有裝滿的意思，它需要支配一個什麼東西；“充分”“充足”有足夠的意思，它們經常作修飾、補充或表述的成分。無論從意義上看還是從用法上看，“充分”“充足”同“充滿”都沒有相同的地方。我們絕不能僅僅根據兩個詞的構詞成分有相同的部分就認為它們是同義詞。

至於“聰明”和“智慧”兩個詞，我們應該這樣看。“智慧”是名詞，表示一種抽象的事物，它和“才智”是同義詞；“聰明”是形容詞，表示人的一種性質，它和“伶俐”是同義詞。說“這個孩子很聰明”，我們可以考慮這裡用“聰明”恰當還是用“伶俐”恰當。這樣的聯想也是自然的。不同詞類的詞所引起的聯想是不同的。所以，作為一種形容詞，“智慧”和“聰明”不是同義詞。可是，我們也應該知道，“聰明”也可以表示一種抽象的事物，把原來所表示的性質看成一種東西，那就在語法上轉成名詞，也可以說，它有“名物化”的用法，具有名詞的語法特點，可以在前邊加上數量詞“一種”之類。這樣，在“聰明才智”的句法里，它們是同義詞。這是在詞性方面或說在詞類方面的交叉現象。“文明”和“文化”也是這樣。這兩個詞在名詞這一類里是同義詞，但是，在形容詞這一類里，它們又不是同義詞，因為“文明”是形容詞，我們可以說“很文明”“不文明”，“文化”却是名詞，沒有形容詞的語法特點。所以我們認為，只有同屬一個詞類里的詞才有形成同義詞的可能。不同詞類，所表示的意義的性質根本不同，引起的聯想也不是向着相同的方向發展，它們在意義上的差別是很大的。①

進一步，我們認為應該指出，同義詞的研究，是以同一詞類